

VacSax BactiClear

EN VACSAX SUCTION BAG SYSTEM MANUAL

DE ANLEITUNG FÜR VACSAX ABSAUGBEUTEL-SYSTEM

FR MANUEL DU SYSTÈME DE POCHE D'ASPIRATION VACSAX

IT ISTRUZIONI D'USO PER IL SISTEMA CON SACCHE DI RACCOLTA PER LIQUIDI ASPIRATI VACSAX

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI SYSTEMU WORKÓW DO ODSYSANIA VACSAX

AR حقيبة شفط

ES MANUAL DEL SISTEMA DE BOLSA DE ASPIRACIÓN VACSAX

CS PŘÍRUČKA PRO SYSTÉM ODSÁVACÍHO VAKU VACSAX

NL HANDLEIDING VACSAX-OPVANGZAKSYSTEEM

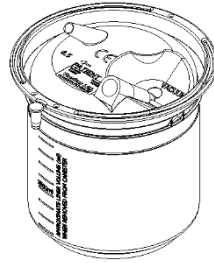
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΑΚΟΥ ΑΝΑΡ ΡΟΦΗΣΗΣ VACSAX

PT MANUAL DO SISTEMA COM SACOS DE ASPIRAÇÃO VACSAX

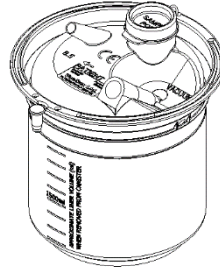
KR 흡입 백

TH คู่มือการใช้งานถุงดูด

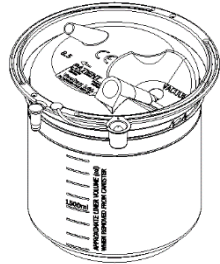
JP 吸引バッグマニュアル



Standard
1000 ml
2000 ml
3000 ml



Sample port
1000 ml
2000 ml
3000 ml



Cascade
(serial) port
2000 ml
3000 ml

Standard liners

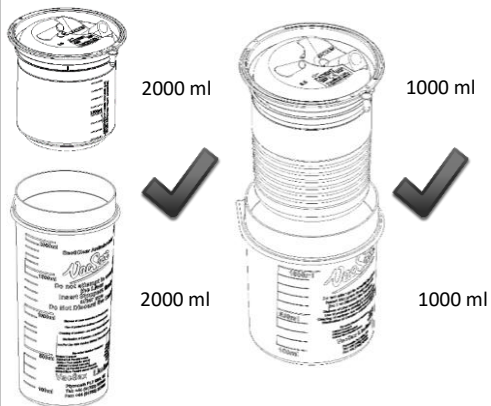
9910-340 VacSax 1 litre LINER – Pack of 25
VAL-161 VacSax 1 litre LINER – Pack of 6
VAL-102 VacSax 1 litre wide bore LINER – Pack of 30
VAL-104 VacSax 1 litre SAMPLE PORT LINER – PACK OF 30
VAL-201 VacSax 2 litre LINER – PACK OF 30
VAL-202 VacSax 2 litre wide bore liner –PACK OF 30
VAL-203 VacSax 2 litre CASCADE LINER – PACK OF 30*
VAL-204 VacSax 2 litre SAMPLE PORT LINER –PACK OF 30
VAL-205 VacSax 2 litre SAMPLE PORT CASCADE LINER – PACK OF 30*
VAL-206 VacSax 2 litre LINER – PACK OF 60
VAL-261 VacSax 2 litre LINER – PACK OF 6
VAL-263 VacSax 2 litre CASCADE LINER – PACK OF 60
VAL-301 VacSax 3 litre LINER – PACK OF 20
VAL-303 VacSax 3 litre CASCADE LINER – PACK OF 20*
VAL-304 VacSax 3 litre SAMPLE PORT LINER – PACK OF 20
VAL-306 VacSax 3 litre SAMPLE PORT CASCADE LINER – PACK OF 20*

Gelled liners

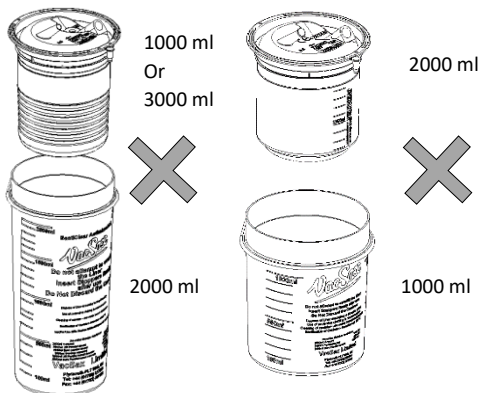
9810-101 GelSax 1 litre LINER PACK OF 25
GAL-112 GelSax 1 litre wide bore LINER PACK OF 30
GAL-211 GelSax 2 Litre LINER – PACK OF 30
GAL-212 GelSax 2 Litre wide bore LINER – PACK OF 30
GAL-213 GelSax 2 Litre CASCADE LINER – PACK OF 30*
GAL-260 GelSax 2 Litre LINER – PACK OF 60
GAL-261 GelSax 2 Litre LINER – PACK OF 6
GAL-263 GelSax 2 litre CASCADE LINER – PACK OF 60
GAL-311 GelSax 3 Litre LINER – PACK OF 20
GAL-313 GelSax 3 litre CASCADE LINER – PACK OF 20*

* cascade tubing included

1 CORRECT



INCORRECT



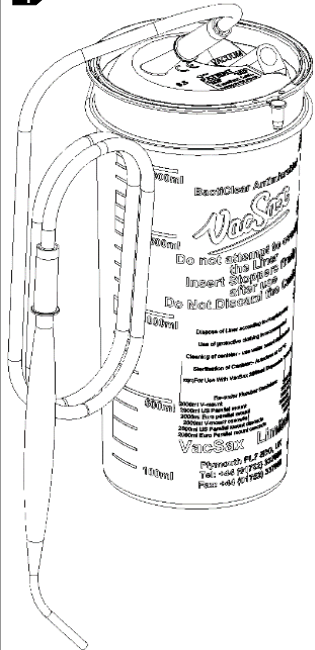
2



3



4



CE Conforms to 93/42EEC Medical devices directive

Our commitment is to quality

VacSax Limited is an ISO 13485 registered company

Important information



Single use

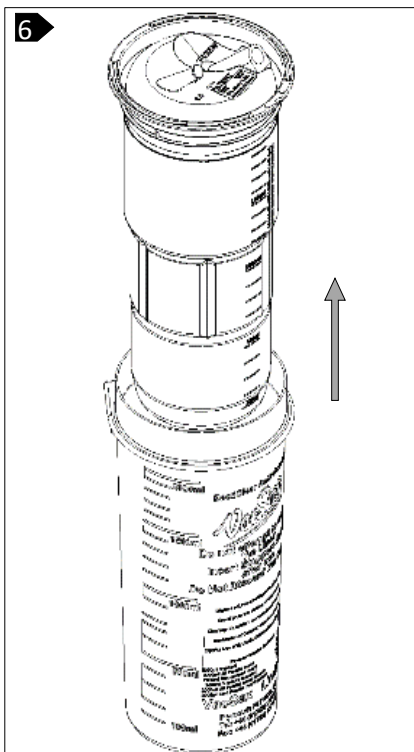
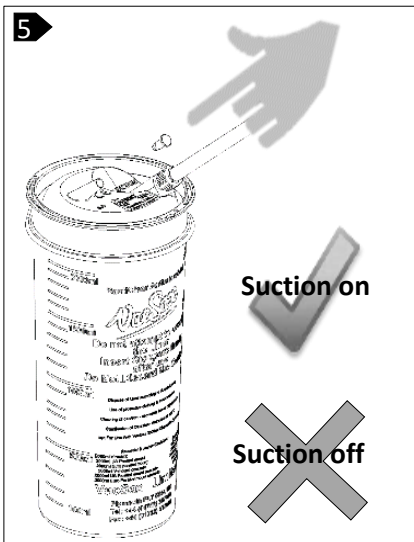


Packaging 100% Recycled 100% Recyclable



Latex Free





The BactiClear range of liners has been designed to aid the safe collection and disposal of waste fluids. The accessible component parts have been treated with a silver biocide tested to ISO 22196:2011

Intended use

The VacSax range of liners are intended for the safe collection and disposal of waste fluids and is only to be used by competently trained personnel.

Installation

Before use, ensure correct size of canister is available for the liner to be used. **1**

Ensure rigid canister is clean – wipe the inner rim surface with a damp cloth if necessary.

If using 3 litre liner, ensure correct tubing kit is used. (Pt No. 9910-353). When using sample port liner ensure large yellow port stopper is pushed firmly down.

Push liner firmly into canister **2**

Push taper connector into vacuum port with a twisting action **3**

Turn on suction and set to maximum to inflate bag. Reduce suction to desired level. If the liner bag fails to inflate or suction level is not achieved, replace liner.

Fit patient tubing and confirm vacuum is present at patient end **4**

After use

IMPORTANT! Do not turn off vacuum source while disconnecting patient tubing.

Remove patient tubing and fit stopper into port. **5**

Remove the vacuum connection by twisting the taper connector. **DO NOT PULL TUBING.** **▲**

Using the handles, lift the liner out of its canister. **6**

Dispose of vacuum tubing set if it becomes contaminated during use.

Pre use checks

- Check all liners are firmly pushed down into canisters.
- Check all tubing connectors are pushed firmly onto patient and vacuum ports.

Disposal

Users of VacSax products should be aware of the potential risk of contamination and must be familiar with national, local or hospital procedures for dealing with and disposal of potentially contaminated liquids and components.

Warnings

Check the product has not reached its use by date. This can be found printed on the liner and packaging label

Once a liner is installed check vacuum and flow regularly

The volume indication given by these devices is for reference only.

VacSax liners have been designed as single use, therefore they cannot be effectively decontaminated. The risk of cross contamination or infection may remain after reprocessing. The filter valve undergoes an irreversible conversion once wetted and cannot be reprocessed.

When using VacSax products with other equipment ensure all relevant instructions for use have been read

GERBRAUCHSANWEISUNG FÜR DAS VACSAX-SAUGBEUTELSYSTEM

DE

Die Produktreihe BactiClear-Einsätze wurde eigens für die sichere Sammlung und Entsorgung überschüssiger Flüssigkeiten entwickelt. Die zugänglichen Komponenten wurden mit einem Silberbiozid behandelt, das nach den Vorgaben der Norm ISO 22196:2011 geprüft wurde.

Vorgesehener Verwendungszweck

Die VacSax-Einsätze sind für die sichere Sammlung und Entsorgung überschüssiger Flüssigkeiten konzipiert und dürfen nur von entsprechend ausgebildetem Personal verwendet werden.

Installation

Vor dem Einsatz sicherstellen, dass ein Behälter mit der für den zu verwendenden Einsatz passenden Größe bereitsteht. **1**

Gewährleisten, dass der Behälter sauber ist – Innenkante bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abwischen.
Bei Verwendung des 3-Liter-Einsatzes sicherstellen, dass der richtige Schlauchsaug verwendet wird. (Teilern: 9910-353).
Bei Nutzung des Probenanschlusseinsetzes sicherstellen, dass der große gelbe Anschlussstopfen fest hineingedrückt ist.
Einsatz fest in den Behälter drücken. **2**
Konusanschluss mit einer Drehbewegung in den Vakuumanschluss drücken. **3**
Absaugung einschalten und auf die höchste Stufe einstellen, um den Beutel expandieren zu lassen. Die Saugstufe auf die gewünschte Stärke regeln. Sollte der Innenbeutel nicht expandieren oder wurde keine Absaugung erzielt, muss der Einsatz ausgewechselt werden.

Patientenschlauch anschließen und prüfen, dass beim Patienten ein Vakuum anliegt. **4**

Nach dem Einsatz

WICHTIG! Vakuumgerät nicht abschalten, während der Patientenschlauch getrennt wird.

Patientenschlauch trennen und Stopfen in den Anschluss drücken. **5**

Vakuumanschluss trennen, indem der Konusanschluss gedreht wird. **KEINESFALLS AM SCHLAUCH ZIEHEN** **A**

Den Einsatz an den Griffen aus dem Behälter heben. **6**
Sollte der Vakuumanschlauch während des Einsatzes kontaminiert werden, ist er auszutauschen.

Wird im Anschluss eine Gelierung des Einsatzes für den Probenanschluss durchgeführt, ist sicherzustellen, dass der Anschlussstopfen nach der Nutzung wieder fest in die Öffnung gedrückt wird.

Prüfungen vor der Verwendung

- Prüfen, dass alle Einsätze fest in die Behälter gedrückt wurden.
- Prüfen, dass alle Schlauchanschlüsse fest mit Patienten- und Vakuumanschlüssen verbunden sind.

Entsorgung

Nutzer von VacSax-Produkten müssen sich der potenziellen Kontaminationsrisiken bewusst sein und mit nationalen, lokalen oder krankenhauseigenen Verfahren für den Umgang mit und die Entsorgung von potenziell kontaminierten Flüssigkeiten und Komponenten vertraut sein.

Warnhinweise

Prüfen, dass das Verfallsdatum des Produkts nicht überschritten wurde. Das Verfallsdatum ist auf den selbst Einsatz sowie auf das Verpackungsetikett aufgedruckt.

Nach Installation des Einsatzes regelmäßig Vakuum und Durchfluss prüfen.

Ein Kippen des Behälters ist zu vermeiden, da dieses zu einer vorzeitigen Abschaltung und einer irreführenden Volumenangabe führt.

Die Volumenangabe dieser Vorrichtungen dient lediglich Referenzzwecken.

VacSax-Einsätze sind für den einmaligen Gebrauch bestimmt und lassen sich somit nicht vollständig dekontaminieren. Das Risiko einer Kreuzkontamination oder Infektion ist nach einer Aufbereitung möglicherweise noch gegeben. Das Filterventil durchläuft nach dem ersten Flüssigkeitskontakt einen irreversiblen Änderungsprozess und kann nicht wiederaufbereitet werden.

Bei der Nutzung von VacSax-Produkten mit anderen Ausstattungen ist sicherzustellen, dass alle relevanten Gebrauchsanweisungen gelesen wurden.

MANUEL D'UTILISATION DES POCHE D'ASPIRATION VACSAX

FR

La gamme BactiClear de poches d'aspiration a été conçue pour permettre la collecte et la mise au rebut des déchets liquides en toute sécurité. Les composants disponibles ont été traités avec un agent biocide à base d'argent métal conforme à la norme ISO 22196:2011

Utilisation prévue

La gamme de poches d'aspiration signée VacSax vise à collecter et mettre au rebut les déchets liquides en toute sécurité, et elle doit uniquement être utilisée par un personnel qualifié.

Installation

Avant d'utiliser une poche d'aspiration, vérifiez qu'un bocal d'une taille adéquate est disponible. **1**

Veillez à ce que le bocal rigide soit propre. Nettoyez les bords intérieurs à l'aide d'un chiffon humide si nécessaire.

Si vous utilisez une poche d'aspiration de 3 litres, vous devrez utiliser un kit de mise en tube adéquat. (N° de référence : 9910-353).

Lorsque vous utilisez la poche d'aspiration du connecteur à usage unique, veillez à ce que le gros bouchon jaune du connecteur soit bien enfoncé.

Veillez à bien enfoncer la poche d'aspiration dans le bocal. **2**

Insérez le connecteur angulaire dans le connecteur de vide avec un mouvement de torsion. **3**

Activez l'aspiration à son maximum pour gonfler la poche. Réduisez l'aspiration au niveau souhaité. Si la poche d'aspiration ne gonfle pas ou si elle n'atteint pas le niveau d'aspiration souhaité, remplacez-la. Installez les tubes patient et vérifiez la présence de vide du côté patient. **4**

Après utilisation

ATTENTION ! Ne débranchez pas la source de vide pendant que vous retirez les tubes patient. **5**

Retirez les tubes patient et introduisez le bouchon dans le connecteur. Débranchez le raccord de vide en faisant pivoter le connecteur angulaire.

NE PAS TIRER SUR LES TUBES **A**

À l'aide des poignées, soulevez la poche d'aspiration pour la faire sortir de son bocal. **6**

Mettez au rebut l'ensemble des tubes de vide s'ils sont contaminés pendant l'utilisation.

En cas de gélifiant dans la poche d'aspiration du connecteur à usage unique, veillez à bien enfoncer le bouchon du connecteur à usage unique après chaque utilisation.

Vérifications préalables à l'emploi

- Vérifiez que toutes les poches d'aspiration sont bien enfoncées dans les bocaux.
- Vérifiez que tous les tubes sont bien enfoncés dans les connecteurs patient et dans les connecteurs de vide.

Mise au rebut

Les personnes qui utilisent les produits VacSax doivent être conscientes des risques potentiels de contamination et connaître les procédures nationales, locales ou hospitalières en matière de traitement et mise au rebut des liquides et composants potentiellement contaminés.

Avertissement

Vérifiez que le produit n'a pas atteint sa date de péremption. Vous la trouvez sur l'étiquette de la poche d'aspiration et de l'emballage. Une fois que la poche d'inspiration est installée, vérifiez régulièrement l'aspiration et le débit.

Évitez d'incliner le bocal, car cela entraînerait un arrêt prématuré et indiquerait un volume erroné.

Le volume indiqué par ces appareils est donné uniquement à titre indicatif.

Les poches d'aspiration VacSax sont à usage unique. Elles ne peuvent donc pas être décontaminées de façon efficace. Le risque de contamination croisée ou d'infection peut persister après le retraitement. La soupape à filtre subit une transformation irréversible une fois mouillée, et elle ne peut pas être retraitée.

Lorsque vous utilisez des produits VacSax avec d'autres équipements, veillez à lire tous les modes d'emploi pertinents.

La gamma di inserti BactiClear è stata concepita per favorire la raccolta e lo smaltimento sicuro dei fluidi di scarto. I componenti accessibili sono stati trattati con un biocida all'argento testato secondo la norma ISO 22196:2011

Uso previsto

Gli inserti della serie VacSax sono destinati alla raccolta e allo smaltimento in sicurezza dei liquidi di scarto e possono essere utilizzati solo da personale qualificato.

Installazione

Prima dell'uso, assicurarsi che sia disponibile la dimensione corretta del serbatoio per l'inserto da utilizzare. **1**

Assicurarsi che il serbatoio rigido sia pulito - pulire la superficie interna del bordo con un panno umido, se necessario. Se si utilizza un inserto da 3 litri, assicurarsi di utilizzare il corretto kit di tubi. (P.N. 9910-353). Quando si utilizza l'inserto dell'attacco di campionamento, assicurarsi che il grosso fermo giallo della porta sia spinto saldamente verso il basso.

Spingere saldamente l'inserto nel serbatoio. **2**
Spingere il connettore conico nell'attacco a vuoto con un movimento rotatorio. **3**

Attivare l'aspirazione e impostare al massimo per gonfiare il sacchetto. Ridurre l'aspirazione al livello desiderato. Se il sacchetto inserto non si gonfia o non si raggiunge il livello di aspirazione, sostituire l'inserto. **4**

Applicare il tubo al paziente e confermare che sia vuoto all'estremità del paziente.

Dopo l'uso

IMPORTANTE! Non spegnere il vuoto mentre si scollega il sistema del tubo del paziente.

Rimuovere il tubo del paziente e inserire il tappo nell'attacco. **5**

Rimuovere il collegamento per il vuoto ruotando il connettore conico. **NON TIRARE I TUBI.** **▲**

Tramite le maniglie, estrarre l'inserto dal serbatoio. **6**

Smaltire il set di tubi del vuoto se risulta contaminato durante l'uso. Se l'inserto dell'attacco campione viene gelificato, assicurarsi che dopo l'uso il tappo del campione venga spinto saldamente in posizione.

Controlli prima dell'utilizzo

- Controllare che tutti gli inserti siano stati spinti saldamente verso il basso nei serbatoi.
- Controllare che tutti i tubi di connessione siano stati premuti saldamente negli attacchi del paziente e del vuoto.

Smaltimento

Gli utilizzatori dei prodotti VacSax devono essere consapevoli del rischio potenziale di contaminazione e devono conoscere le procedure nazionali, locali o ospedaliere per la gestione e lo smaltimento di liquidi e componenti potenzialmente contaminati.

Avvertenze

Controllare che il prodotto non abbia raggiunto la data di scadenza. Questa può essere trovata stampata sull'etichetta dell'inserto e dell'imballaggio.

Una volta applicato l'inserto, controllare con regolarità il vuoto e il flusso.

Evitare di inclinare il serbatoio, questo causerebbe l'arresto prematuro e darebbe un'indicazione fuorviante del volume. L'indicazione del volume fornita da questi dispositivi è solo di riferimento.

Gli inserti VacSax sono stati progettati come monouso, pertanto non possono essere decontaminati in modo efficace. Il rischio di contaminazione incrociata o di infezione può persistere anche dopo il trattamento. Una volta bagnata, la valvola filtrante subisce una conversione irreversibile e non può essere rigenerata. Quando si utilizzano prodotti VacSax con altri dispositivi, assicurarsi di aver letto tutte le relative istruzioni d'uso.

Linie wkładów BactiClear zaprojektowano tak, aby ułatwić bezpieczne gromadzenie i utylizację odpadów płynnych. Elementy, do których użytkownik ma dostęp, zostały zbadane z użyciem srebra pod kątem produktów biobójczych, zgodnie z normą ISO 22196:2011.

Przeznaczenie

Wkłady VacSax przeznaczone są do bezpiecznego gromadzenia i utylizacji odpadów płynnych i mogą być używane wyłącznie przez przeszkolony personel.

Montaż

Przed użyciem należy upewnić się, że rozmiar kanistra jest odpowiedni dla danego wkładu. **1**

Upewnić się, że usztywniony kanister jest czysty – w razie potrzeby przetrzeć wewnętrzną powierzchnię krawędzi wilgotną ściereczką. W przypadku wkładu 3-litrowego upewnić się, że użyto odpowiedniego zestawu rurek (część nr 9910-353). W przypadku użycia przykładowego wkładu do portu upewnić się, że duża żółta zatyczka portu jest mocno docisnięta.

Wcisnąć mocno wkład do kanistra. **2**
Ruchem skrętnym wcisnąć złącze stożkowe do portu podciśnieniowego. **3**

Włączyć ssanie i ustawić maksymalną wartość, aby nadmuchać worek. Zmniejszyć ssanie do wymaganego poziomu. Jeśli worek wkładu nie chce się napompować lub nie osiągnięto wymaganego poziomu ssania, wymienić wkład.

Zamontować rurki pacjenta i sprawdzić, czy po stronie pacjenta jest podciśnienie. **4**

Po użyciu

WAŻNE! Nie wyłączać źródła podciśnienia podczas odłączania rurek pacjenta.

Odłączyć rurki pacjenta i nałożyć zatyczkę na port. **5**

Odłączyć przyłącze podciśnienia, przekręcając złącze stożkowe. **NIE CIĄGNĄĆ ZA RURKI.** **▲**

Używając uchwytów, wyciągnąć wkład z kanistra. **6**

Jeśli podczas użytkowania zestaw rurek podciśnieniowych ulegnie zanieczyszczeniu, należy je poddać utylizacji. W przypadku nałożenia żelu na przykładowy port wkładu po użyciu należy upewnić się, że zatyczka została z powrotem mocno naciśnięta.

Kontrola przed użyciem

- Sprawdzić, czy wszystkie wkłady są mocno wcisnięte do kanistrów.
- Sprawdzić, czy wszystkie złącza rurek są mocno docisnięte na portach pacjenta i portach podciśnienia.

Utylizacja

Użytkownicy produktów VacSax powinni być świadomi potencjalnego ryzyka zanieczyszczenia i znać krajowe, lokalne lub szpitalne procedury postępowania z potencjalnie zanieczyszczonymi płynami i komponentami oraz ich usuwania.

Ostrzeżenia

Sprawdzić, czy nie minęła data przydatności produktu do użycia.

Jest ona nadrukowana na wkładzie i na etykiecie opakowania.

Po zamontowaniu wkładu regularnie sprawdzać poziom podciśnienia i przepływu.

Nie przechylać kanistra, gdyż może to skutkować przedwczesnym odcięciem dopływu i błędnym wskazaniem pojemności.

Wskazania pojemności podawane przez te urządzenia mają wyłącznie informacyjny charakter.

Wkłady VacSax są przeznaczone do użytku jednorazowego, dlatego nie można ich skutecznie odkażać. Po regeneracji ryzyko zanieczyszczenia lub zakażenia krzyżowego może nadal się utrzymywać. Po zwłóknieniu zawór filtra ulega nieodwracalnym zmianom i nie nadaje się do regeneracji.

Korzystając z produktów VacSax z innymi urządzeniami należy upewnić się, że przeczytano wszystkie stosowne instrukcje obsługi.

صُممت مجموعة بطانات BactiClear للمساعدة في التجميع والتخلص الآمن من النفايات السائلة. وقد عولجت أجزاء المكونات التي يمكن الوصول إليها باستخدام مبيد آفات مصنوع من الفضة خضع لاختبارات الأيزو 22196:2011

الاستعمال المقصود

يجب جمع مجموعة بطانات VacSax والتخلص من النفايات السائلة بشكل آمن كما يجب استعمالها فقط من قبل أشخاص مؤهلين ومدربين.

التركيب

قبل الاستعمال، تأكد من توفر العبوة ذات الحجم المناسب للبطانة التي سيجري استعمالها. 1

تأكد من نظافة العبوة الصلبة - امسح السطح الداخلي لإطراف بقعة قماش مبللة إذا لزم الأمر ذلك. في حالة استعمال بطانة سعة 3 لترات، فتأكد من استعمال طقم الأنابيب الصحيح. (رقم الجزء 9910-353).

عند استعمال بطانة منفذ العينة، تأكد من الضغط على سدادة المنفذ الصفراء الكبيرة بقوة للأسفل.

2 اضغط على البطانة بقوة داخل العبوة

3 أوصل الموصل المستقيم بالضغط عليه على منفذ التفريغ مع لفه

قم بتشغيل التفريغ واضبطه على أقصى درجة لنفخ الكيس. قلل درجة الشفط حتى المستوى المطلوب. إذا لم ينتفخ كيس البطانة أو لم يتم الوصول إلى مستوى الشفط المطلوب، فاستبدل البطانة.

4 ركب أنابيب المريض وتأكد من عمل آلية التفريغ عند طرف المريض

بعد الاستعمال

هام! لا توقف مصدر التفريغ أثناء فصل أنابيب المريض.

5 انزع أنابيب المريض وضع سدادة على المنفذ.

انزع وصلة التفريغ عبر لف الموصل المستقيم. لا تسحب الأنابيب. ⚠

6 باستعمال المقبضين، ارفع البطانة خارج العبوة.

تخلص من مجموعة أنابيب التفريغ إذا أصابها التلوث أثناء الاستعمال.

في حالة وضع الجل بعد استعمال بطانة منفذ العينة، تأكد من الضغط بقوة على سدادة منفذ العينة مرة أخرى بعد الاستعمال.

● فحوصات ما قبل الاستعمال

● تحقق من الضغط بقوة على جميع البطانات داخل الغلب.

● تأكد من الضغط على جميع موصلات الأنابيب بقوة بداخل منافذ المريض والتفريغ.

التخلص من النفايات

يجب أن يعي مستخدمو منتجات VacSax بمخاطر التلوث المحتملة كما يجب أن يكونوا على دراية بالإجراءات الوطنية أو المحلية أو الخاصة بالمستشفى للتعامل مع السوائل والمكونات الملوثة والتخلص منها.

التحذيرات

تأكد من عدم تجاوز تاريخ انتهاء الصلاحية للمنتج. وهو قد يكون مطبوعاً على ملصق الغلاف والبطانة

بمجرد تركيب البطانة، تحقق من حدوث التفريغ والتدفق بشكل منتظم

تجنب إمالة العبوة، حيث قد يؤدي ذلك إلى انقطاع التدفق السابق لأوانه مما يعطي نتائج غير صحيحة عن الحجم

يجب اعتبار نتائج الحجم التي تقدمها هذه الأدوات بمثابة مرجع فقط.

صُممت بطانات VacSax للاستعمال مرة واحدة فقط، ومن ثم لا يمكن التخلص من المواد الملوثة بغالبية. ويظل خطر التلوث البيئي أو العدوى قائماً بعد إعادة المعالجة. يخضع صمام الفلتر لتحول لا رجوع فيه بمجرد تعرضه للبلل ويتغير إعادة معالجته.

عند استعمال منتجات VacSax مع معدات أخرى، احرص على قراءة كافة الإرشادات ذات الصلة بالاستعمال.

La gama BactiClear de recipientes colectores ha sido diseñada para recoger y desechar de forma segura residuos líquidos. Las piezas accesibles han sido tratadas con un biocida de plata probado de conformidad con la norma ISO 22196:2011

Uso previsto

La gama VacSax de recipientes colectores está prevista para recoger y desechar de forma segura residuos líquidos, y solamente debe ser utilizada por personal competente debidamente formado.

Instalación

Antes de su uso, asegúrese de que esté disponible un contenedor del tamaño adecuado para usar el recipiente colector. 1

Asegúrese de que el recipiente rígido esté limpio: limpie la superficie interior del borde con un paño húmedo en caso necesario.

Si emplea un colector de 3 litros, asegúrese de usar el juego de tubos correcto. (Nº de pat. 9910-353).

Cuando utilice un colector para la toma de la muestra, asegúrese de colocar en ella un tapón amarillo grande bien apretado.

Presione fuertemente el colector dentro del contenedor. 2

Presione el conector reductor dentro de la toma de vacío girándolo

Conecte la succión y ajústela al máximo para inflar la bolsa. 3

Reduzca la succión hasta el nivel deseado. Si la bolsa del colector no se infla o no se alcanza el nivel de succión, sustituya el colector. Conecte los tubos del paciente y confirme que se produce vacío en el extremo del paciente 4

Después de su uso

¡IMPORTANTE! No apague la fuente de vacío mientras desconecta los tubos del paciente.

Retire los tubos del paciente y coloque el tapón en la toma. 5

Retire la conexión de vacío girando el conector reductor. NO TIRE DE LOS TUBOS. ⚠

Utilice las asas, tire del colector para sacarlo de su contenedor. 6

Elimine el juego de tubos de vacío si se contamina durante su uso.

Si aplica posteriormente gel en la toma del colector, asegúrese de el tapón de la toma de la muestra esté firmemente colocado después de usarlo.

Comprobaciones previas al uso

● Compruebe que todos los colectores estén firmemente presionados en los contenedores.

● Compruebe que todos los conectores de los tubos estén firmemente presionados en las tomas del paciente y de vacío.

Eliminación

Los usuarios de productos VacSax deben tener en cuenta el posible riesgo de contaminación, y deben estar familiarizados con los procedimientos hospitalarios, nacionales y locales, a la hora de manipular y eliminar líquidos y componentes potencialmente contaminados.

Advertencias

Compruebe que no haya rebasado su fecha de caducidad. La encontrará impresa en el recipiente colector y en la etiqueta del embalaje

Una vez está instalado un recipiente colector, compruebe el vacío y el flujo de forma frecuente

Evite inclinar el contenedor, ya que podría causar un apagado prematuro y ofrecer una lectura de volumen errónea

La lectura de volumen ofrecida por estos dispositivos solamente sirve como referencia.

Los recipientes colectores han sido diseñados para un solo uso, por tanto no pueden descontaminarse de forma eficiente. El riesgo de contaminación cruzada o infección podría seguir presente una vez reprocesado. La válvula de filtro se ve sometida a una conversión irreversible una vez se humedece, y no puede reprocesarse.

Si utiliza productos VacSax con otros equipos, asegúrese de haber leído las instrucciones de uso relevantes.

Řada vaků BactiClear je koncipována na podporu bezpečného sběru a likvidace odpadních tekutin. Přístupné části komponent jsou ošetřeny stříbrem jako biocidem testovaným podle ISO 22196:2011

Účel použití

Řada vaků VacSax je určena pro bezpečný sběr a likvidaci odpadních tekutin a může být použita pouze odborně zaškoleným personálem.

Instalace

Před použitím ověřte správnou velikost kanistru pro vak který má být použit. **1**

Zajistěte, aby pevný kanystr byl čistý – je-li třeba, otřete povrch vnitřního okraje vlhkým hadříkem.

Při použití 3litrového vaku zajistěte, aby byl použit správný set hadiček. (č. dílu 9910-353).

Při použití vzorového připoje vaku zajistěte, aby velká žlutá ucpávka připoje byla pevně zastrčena.

Zastrčte vak pevně do kanistru **2**

Zastrčte kónusový konektor do vakuového připojení otáčením **3**

Zapněte sání a nastavte ho na maximum k nafouknutí vaku.

Redukujte sání na požadovanou úroveň. Pokud se vak nenafoukne nebo není dosaženo úrovně sání, vak vyměňte.

Nasaďte pacientovy hadičky a potvrďte si, že vakuum se vyskytuje na pacientové konci **4**

Po použití

DŮLEŽITÉ! Nevypínejte zdroj vakua během odpojování hadiček pacienta.

Odstraňte pacientovy hadičky a nasaďte ucpávku do připojovacího portu. **5**

Odstraňte spojení vakua otáčením kónického konektoru. ZA HADIČKY NETAHEJTE. **▲**

Použijte držadla a vytáhněte vak ven z kanystru. **6**

Zlikvidujte set vakuových hadiček, pokud dojde při použití k jejich kontaminaci.

Pokud připoj vzorového vaku následně gelovatí, zajistěte, aby připoj vzorové zátky byl po použití pevně zasunut zpět.

Přípravné kontroly před použitím

- Zkontrolujte, zda všechny vaky jsou pevně zasunuty do kanystrů.
- Zkontrolujte, zda všechny konektory hadiček jsou dobře připraveny na pacienta a připoj vakuového zařízení.

Likvidace

Uživatel produktů VacSax si musí být vědomi potenciálního rizika kontaminace a musí být důvěrně seznámeni s národními, místními nebo nemocničními postupy pro zacházení a likvidaci potenciálně kontaminovaných kapalin a komponent.

Varovná upozornění

Zkontrolujte, zda produkt nedosáhá konečného data použití. To je vytištěno na vaku a etiketě na obalu.

Jakmile je vak instalován, pravidelně kontrolujte vakuum a tok. Zabraňte naklánění kanystru, způsobuje to předčasné uzavření a vydá klamně oznámení objemu.

Oznámení objemu tímto zařízením slouží pouze jako reference.

Vaky VacSax jsou koncipovány pro jednorázové použití, proto nemohou být účinně dekontaminovány. Riziko křížové kontaminace nebo infekce může po opakovaném provozu zůstat zachováno. Filtrační ventil podléhá nevratné konverzi, jakmile zvlhne a nemůže být regenerován.

Při použití produktů VacSax s jiným zařízením zajistěte, aby byly pročteny všechny relevantní instrukce pro užívání.

De reeks BactiClear-bakken is ontwikkeld voor het veilig opvangen en wegwerpen van afvalvloeistoffen. De toegankelijke onderdelen zijn behandeld met een zilver biocide die getest is conform ISO 22196:2011.

Bedoeld gebruik

De VacSax-bakken zijn bedoeld voor het veilig verzamelen en wegwerpen van afvalvloeistoffen en mogen alleen gebruikt worden door correct opgeleid personeel.

Installatie

Controleer voor gebruik of het juiste formaat kan beschikbaar is voor de bak. **1**

Zorg ervoor dat de stevige kan schoon is - veeg de binnenrand indien nodig schoon met een vochtige doek.

Als u een bak van 3 liter gebruikt, controleer dan of u de juiste slangen gebruikt. (Ond.nr. 9910-353).

Als u een monsterpoortbak gebruikt, zorg dan dat u de gele poortstopper stevig aandrukt.

Druk de bak stevig in het reservoir **2**

Druk de taps toelopende aansluiting al draaiend in de vacuümpoort **3**

Schakel de aanzuiging in en stel deze in op maximum om de bak te vullen. Verlaag het aanzuigniveau naar het gewenste niveau. Als de bak niet gevuld wordt of het aanzuigniveau niet bereikt wordt, vervang dan de bak.

Plaats de patiëntslang en controleer of er vacuüm is aan de zijde van de patiënt **4**

Na gebruik

BELANGRIJK! Schakel vacuümapparaat niet uit als u de slang van de patiënt loskoppelt.

Verwijder de patiëntslang en plaats de stopper in de poort. **5**

Verwijder de vacuümaansluiting door aan de taps toelopende aansluiting te draaien. **TREK NIET AAN DE SLANG.** **▲**

Til met de hendels de bak uit de kan. **6**

Werp de vacuümslangset weg als deze tijdens gebruik besmet is geraakt.

Als u de monsterpoortbak nu pas met geleermiddel insmeert, controleer dan of de poortstopper stevig terug gedrukt is na gebruik.

Controles voor het gebruik

- Controleer of alle bakken stevig in de kannen gedrukt zijn.
- Controleer of alle slangaansluitingen stevig op de patiënt- en vacuümpoorten gedrukt zijn.

Wegwerpen

Gebruikers van VacSax-producten moeten rekening houden met het mogelijke risico op besmetting en dienen bekend te zijn met nationale, lokale of ziekenhuisprocedures voor het verwerken en wegwerpen van mogelijk besmette vloeistoffen en onderdelen.

Waarschuwingen

Controleer of de houdbaarheidsdatum van het product niet verstreken is. U vindt deze datum op de bak en op het verpakingslabel

Controleer nadat een bak geplaatst is regelmatig het vacuüm en de stroming

Vermijd kantelen van de kan, dit leidt tot vroegtijdig afsluiten en geeft een misleidende indicatie van het volume

De volume-indicatie die door dit materiaal verstrekt wordt, dient alleen ter referentie.

VaxSac-bakken zijn bedoeld voor eenmalig gebruik, en kunnen daarom niet effectief ontsmet worden. Het risico op kruisbesmetting of infectie kan na herverwerking blijven bestaan. De filterklep ondergaat een onherroepelijke conversie als hij nat wordt, en kan niet opnieuw gebruikt worden.

Als u VacSax-producten gebruikt in combinatie met andere apparatuur, zorg er dan voor dat alle relevante gebruiksinstructies gelezen zijn.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΣΚΩΝ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΤΗΣ VACSAX

EL

Η σειρά ασκών συλλογής υγρών BactiClear έχει σχεδιαστεί ώστε να συμβάλλει στην ασφαλή συλλογή και απόρριψη των απόβλητων υγρών. Τα προσβάσιμα συστατικά μέρη έχουν υποστεί επεξεργασία με βιοκτόνο αργύρου που συμμορφώνεται με το ISO 22196:2011.

Ενδεχόμενη χρήση

Η σειρά ασκών συλλογής υγρών VacSax προορίζεται για την ασφαλή συλλογή και απόρριψη απόβλητων υγρών, ενώ η χρήση τους επιτρέπεται μόνο από επαρκώς εκπαιδευμένο προσωπικό.

Εγκατάσταση

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει διαθέσιμο κάνιστρο του σωστού μεγέθους για τον ασκό συλλογής υγρών που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί. **1**

Βεβαιωθείτε ότι το σκληρό κάνιστρο είναι καθαρό. Εάν απαιτείται, σκουπίστε την εσωτερική επιφάνεια του χείλους με ένα βρεγμένο πανί. Εάν χρησιμοποιείτε ασκό συλλογής υγρών των 3 λίτρων, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό kit σωλήνωσης. (Αρ. προϊόντος 9910-353). Όταν χρησιμοποιείτε ασκό συλλογής υγρών με θύρα λήψης δείγματος, βεβαιωθείτε ότι ο μεγάλος κίτρινος αναστολέας της θύρας είναι πισμένος καλά προς τα κάτω.

Πιέστε τον ασκό συλλογής υγρών καλά μέσα στο κάνιστρο. **2**

Πιέστε τον σφηνοειδή σύνδεσμο μέσα στη θύρα κενού με περιστροφική κίνηση. **3**

Ενεργοποιήστε την αναρρόφηση και ρυθμίστε τη στη μέγιστη τιμή για να φουσκώσετε τον ασκό. Μειώστε την αναρρόφηση στο επιθυμητό επίπεδο. Εάν ο ασκός συλλογής υγρών δεν φουσκώσει ή δεν επιτυγχίνει το απαιτούμενο επίπεδο αναρρόφησης, αντικαταστήστε τον ασκό συλλογής υγρών.

Προσαρμόστε τη σωλήνωση ασθενούς και επιβεβαιώστε ότι υπάρχει κενό στο άκρο του ασθενούς. **4**

Μετά τη χρήση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην απενεργοποιήσετε την πηγή κενού ενώ αποσυνδέετε τη σωλήνωση ασθενούς.

Αφαιρέστε τη σωλήνωση του ασθενούς και προσαρμόστε τον αναστολέα στη θύρα. **5**

Αφαιρέστε τη σύνδεση κενού περιστεφωφοντας τον σφηνοειδή σύνδεσμο. ΜΗΝ ΤΡΑΒΑΤΕ ΤΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ. **Α**
Χρησιμοποιώντας τις λαβές, ανυψώστε τον ασκό συλλογής υγρών για να βγει από το κάνιστρο. **6**

Απορρίψτε το σετ σωλήνωσης κενού εάν μολυνθεί κατά τη χρήση. Εάν χρησιμοποιείται ασκός συλλογής υγρών με θύρα λήψης δείγματος μετά την ηχητική κλήση, βεβαιωθείτε ότι ο αναστολέας της θύρας λήψης δείγματος έχει πιεστεί καλά προς τα μέσα μετά τη χρήση.

Έλεγχος πριν από τη χρήση

- Ελέγξτε ότι όλοι οι ασκοί συλλογής υγρών έχουν τοποθετηθεί καλά μέσα στα κάνιστρα.
- Ελέγξτε ότι όλοι οι σύνδεσμοί της σωλήνωσης έχουν τοποθετηθεί καλά στις θύρες ασθενούς και κενού.

Απόρριψη

Οι χρήστες των προϊόντων της VacSax θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τον δυνητικό κίνδυνο της μόλυνσης και θα πρέπει να γνωρίζουν τις εθνικές, τοπικές ή νοσοκομειακές διαδικασίες για την αντιμετώπιση και την απόρριψη των δυνητικών μολυσματικών υγρών και συστατικών μερών.

Προειδοποιήσεις

Ελέγξτε ότι δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης του προϊόντος. Η ημερομηνία αυτή αναγράφεται στον ασκό συλλογής υγρών και στην ετικέτα της συσκευασίας.

Μόλις τοποθετηθεί ένας ασκός συλλογής υγρών, να ελέγχετε τακτικά το κενό και τη ροή.

Αποφεύγετε να γέρνετε το κάνιστρο διότι θα προκληθεί πρόωρη διακοπή και λανθασμένη ένδειξη του όγκου.

Η ένδειξη όγκου που παρέχεται από αυτές τις συσκευές είναι μόνο για σκοπούς αναφοράς.

Οι ασκοί συλλογής υγρών της VacSax έχουν σχεδιαστεί για μία μόνο χρήση, επομένως δεν είναι εφικτή η αποτελεσματική

απολύμανσή τους. Ο κίνδυνος διασταυρούμενης μόλυνσης ή λοίμωξης ενδέχεται να εξακολουθεί να υπάρχει μετά την επανεπεξεργασία. Η βαλβίδα φίλτρου υποβάλλεται σε μια μη αναστρέψιμη μεταρροή όταν βραχεί και δεν είναι δυνατή η επανεπεξεργασία της.

Όταν χρησιμοποιείτε προϊόντα της VacSax με άλλον εξοπλισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει όλες τις σχετικές οδηγίες χρήσης.

MANUAL DO SISTEMA DE ASPIRAÇÃO VACSAX

PT

A gama de recipientes protetores interiores BactiClear foi criada para ajudar na recolha e eliminação seguras de líquidos residuais. As peças de componentes acessíveis foram tratadas com um biocida prateado testado segundo a norma ISO 22196:2011

Utilização prevista

A gama de recipientes protetores interiores VacSax destina-se à recolha e eliminação seguras de líquidos residuais e apenas deve ser utilizada por pessoal formado e com competência. **1**

Instalação

Antes de utilizar, certifique-se de que o tamanho correto do recipiente está disponível para o recipiente protetor interior a utilizar.

Certifique-se de que o recipiente rígido está limpo, limpe a superfície interior do rebordo com um pano húmido, se necessário.

Se utilizar um recipiente protetor interior de 3 litros, certifique-se de que utiliza o kit de tubos correto. (Peça N.º 9910-353).

Ao utilizar um recipiente protetor interior com porta de amostragem, certifique-se de que o tampão amarelo grande da porta está bem encaixado.

Empurre o recipiente protetor interior para dentro do recipiente Empurre e rode o conector cónico para dentro da porta de vácuo. **2**

Ligue a aspiração e coloque no nível máximo para encher o saco. Reduza a aspiração até ao nível pretendido. Se o saco do recipiente protetor interior não encher ou se o nível de aspiração não for atingido, substitua o recipiente protetor interior. **3**

Encaixe o tubo de aspiração do paciente e confirme se existe vácuo na extremidade do tubo de aspiração do paciente. **4**

Após a utilização

IMPORTANTE! Não desligue a fonte de vácuo enquanto estiver a desligar o tubo de aspiração do paciente.

Remova o tubo de aspiração do paciente e encaixe o tampão na porta. **5**

Remova a ligação do vácuo girando o conector cónico. NÃO PUXAR O TUBO. **A**
Usando as pegas, retire o recipiente protetor interior do seu recipiente. Descarte o conjunto de tubos de vácuo se este for contaminado durante a utilização. **6**

Em caso de gelificação posterior do recipiente protetor com porta de amostragem, certifique-se de que o tampão da porta de amostragem está bem encaixado após a utilização.

Verificações de pré-utilização

- Verifique se todos os recipientes protetores interiores estão bem encaixados nos recipientes.
- Verifique se todos os conectores dos tubos estão bem encaixados na porta do tubo de aspiração do paciente e na porta de vácuo.

Descartar

Os utilizadores de produtos VacSax devem estar cientes dos possíveis riscos de contaminação e devem estar familiarizados com os procedimentos nacionais, locais ou hospitalares para tratar e descartar líquidos e componentes potencialmente contaminados.

Avisos

Verifique se o produto ainda se encontra dentro do seu prazo de validade. Pode encontrá-lo impresso no recipiente protetor interior e no rótulo da embalagem

Depois de instalar o recipiente protetor interior, verifique o vácuo e o fluxo regularmente

Evite inclinar o recipiente, isto provocará uma paragem prematura e dará uma indicação enganadora do volume.

A indicação do volume dada por estes dispositivos é apenas para referência.

Os recipientes protetores interiores VacSax foram criados para utilização única, pelo que não podem ser descontaminados eficazmente. O risco de contaminação ou infeção cruzada pode permanecer depois do reprocessamento. Uma vez humedecida, a

válvula do filtro passa por uma conversão irreversível e não pode ser reprocessada.

Ao usar produtos VacSax com outro equipamento, certifique-se de que leu todas as instruções de utilização pertinentes.



VACSAX 흡입백 시스템 사용설명서



라이너의 BactiClear 범위는 폐액의 안전한 수거 및 처리가 용이하도록 설계되었습니다. 접근 가능한 구성품은 ISO 22196:2011 에 의거한 시험을 거친 은 살생물제로 처리하였습니다

의도된 용도

VacSax 계열의 라이너는 폐액을 안전하게 수거하여 처리하기 위한 것으로, 교육을 이수한 적격 직원만 사용할 수 있습니다.

설치

사용하기 전에, 라이너에 사용할 캐니스터 크기가 올바른지 확인합니다.

경질 캐니스터가 깨끗한지 확인합니다. 필요 시 안쪽 테두리 표면을 씻은 천으로 닦습니다.

3 리터 라이너를 사용하는 경우, 올바른 튜브 키트를 사용해야 합니다. (품번 9910-353).

샘플 포트 라이너를 사용할 때는, 대형 황색 포트 마개를 아래로 확실히 눌러서 끼워야 합니다.

라이너를 캐니스터에 완전히 밀어 넣습니다. 테이퍼 커백터를 비틀면서 진공 포트에 끼웁니다.

흡입을 작동시키고 최대로 설정하여 백을 팽창시킵니다. 흡입을 원하는 수준으로 줄입니다. 라이너 백이 팽창하지 않거나 흡입 레벨에 도달하지 않는 경우, 라이너를 교체하십시오.

환자 튜브를 장착하고 환자 말단에 진공이 유지되는지 확인합니다.

사용 후

중요! 환자 튜브를 분리하는 중에 진공 공급원을 끄지 마십시오.

환자 튜브를 제거하고 마개를 포트에 장착합니다.

테이퍼 커백터를 돌려 진공 연결부를 닫습니다. 튜브를 당기지 마십시오.

손잡이를 사용하여 라이너를 캐니스터 밖으로 들어 올립니다.

진공 튜브 세트가 사용 중 오염된 경우에는 폐기하십시오.

샘플 포트 라이너를 사후 결화하는 경우, 사용 후에 샘플 포트 마개가 확실히 꽂혀 있는지 확인합니다.

사용 전 점검

- 모든 라이너가 캐니스터 안으로 완전히 들어갔는지 확인합니다.
모든 튜브 커백터가 환자 및 진공 포트에 확실히 꽂혀 있는지 확인합니다.

폐기

VacSax 제품의 사용자는 오염의 잠재적 위험을 인지해야 하며 오염 가능성이 있는 액체 및 구성품의 처리 및 폐기에 관한 국가, 지역 또는 병원 절차를 숙지하고 있어야 합니다.

경고
제품의 유효기간이 경과하지 않았는지 확인하십시오. 이는 라이너 및 포장 라벨에 인쇄되어 있습니다

라이너를 설치한 후에는 주기적으로 진공 및 흐름을 점검하십시오
캐니스터를 기울이지 마십시오. 그러면 초기 차단이 유발되어 체적이 잘못 표시될 수 있습니다
이러한 장치의 체적 표시는 참조용입니다.

VacSax 라이너는 일회용으로 설계되었으며, 따라서 효과적으로 오염을 제거할 수 없습니다. 재처리 후에도 교차 오염 또는 감염의 위험이 남아 있을 수 있습니다. 필터 밸브는 일단 젖으면 비가역적인 변화를 거치므로 재처리할 수 없습니다.

VacSax 제품을 다른 장비와 함께 사용할 때는 모든 관련 사용설명서를 숙지해야 합니다.

คู่มือระบบดูด VACSAX

ไลเนอร์ของ BactiClear

จำนวนมากถูกออกแบบมาเพื่ออำนวยความสะดวกในการจัดเก็บหรือกำจัดของเหลวเสียได้อย่างปลอดภัย ส่วนประกอบที่ติดตั้งได้ผ่านการทดสอบไปไอโซซ์ของเงิน ตามมาตรฐาน ISO 22196:2011

การใช้งานตามวัตถุประสงค์

ไลเนอร์ของ VacSax ถูกออกแบบมาเพื่อจัดเก็บหรือกำจัดของเหลวเสียอย่างปลอดภัย ซึ่งควรใช้งานโดยบุคลากรที่ผ่านการฝึกอบรมมาแล้วเท่านั้น

การติดตั้ง

ก่อนใช้งาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่ากระบอกและไลเนอร์มีขนาดที่ใช้งานร่วมกันได้

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ากระบอกสะอาด - เช็ดรอบพื้นผิวด้านในด้วยผ้าหมาดหากจำเป็น หากใช้ไลเนอร์ขนาด 3 ลิตร ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณใช้ชุดที่ถูกต้อง (Pt No. 9910-353) เมื่อใช้งานไลเนอร์หรือถุงตัวอย่าง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวอุดของสีเหลืองถูกดึงลงบนหมอนหนาแล้ว

กดไลเนอร์ลงไปในกระบอกให้แน่นหนา กดพร้อมหมอนหัวต่อทรงเรียวเข้าไว้ในช่องสูญอากาศ

เปิดเครื่องดูดและตั้งค่าที่ระดับสูงสุดเพื่อให้อุปกรณ์ดูด ลดแรงดูดตามระดับที่ต้องการ หากอุปกรณ์ไม่พร้อมหรือการดูดไม่ได้รับผล ให้เปลี่ยนไลเนอร์ ใส่ถังของงอกใหม่และตรวจสอบว่าปลายท่อนอกคนไข้มีในช่องสูญอากาศแล้ว

หลังการใช้งาน

สำคัญมาก! อย่าเปิดหรือดูดขณะที่ถอดของของผู้ป่วย

ถอดท่อของผู้ป่วยและใส่ตัวอุดเข้าไปในช่อง นำตัวต่อสูญอากาศออกโดยการหมุนหัวต่อทรงเรียวให้หลุดออก ใช้มือจับของไลเนอร์เพื่อดึงไลเนอร์ออกมาจากกระบอก กำจัดชุดท่อสุญากาศหากทำได้เป็นการเปลี่ยนระหว่างใช้งาน

หากไลเนอร์หรือตัวอย่งเกิดเจล ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวอุดของต้องย้ายถูกติดตั้งเข้าไปอย่างแน่นหนาแล้วหลังจากใช้งาน

การตรวจสอบก่อนการใช้งาน

- ตรวจสอบว่าไลเนอร์ทั้งหมดถูกดึงเข้าไปในกระบอกอย่างแน่นหนาแล้ว
ตรวจสอบว่าหัวต่อทั้งหมดถูกดึงเข้าไปในช่องสูญอากาศและต้องสำหรับก่อนใช้อย่างแน่นหนาแล้ว

การใช้งาน

ผู้ใช้งานผลิตภัณฑ์ของ VacSax ควรตระหนักถึงความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นได้จากสารปนเปื้อน และการมีความรู้เกี่ยวกับระบบประเมินระดับชาติและท้องถิ่นและระบบของโรงพยาบาลในเรื่องของการกำจัดของเหลวหรือสารที่อาจถูกปนเปื้อน

คำเตือน

โปรดตรวจสอบผลิตภัณฑ์และวันที่ก่อนใช้งาน โดยวันที่จะถูกพิมพ์อยู่บนไลเนอร์และฉลาก บรรจุภัณฑ์

เมื่อติดตั้งไลเนอร์แล้ว ให้ตรวจสอบสูญอากาศและการไหลเวียนตลอดเวลา

หลีกเลี่ยงการเชื่อมกระเบื้อง เพราะอาจทำให้อุปกรณ์มีตัวก่อมลพิษและอันตรายปริมาณเกิดขึ้น

ตัวรีไซเคิลปริมาณของอุปกรณ์นี้เพื่อการอ้างอิงเท่านั้น

ไลเนอร์ของ VacSax ถูกออกแบบมาเพื่อการใช้งานเพียงครั้งเดียว ไม่สามารถนำไปใช้ซ้ำได้ อย่างไรก็ตามมีประสิทธิภาพ ดังนั้นหากนำกลับมาใช้อาจมีถึงความเสี่ยงของสารปนเปื้อน หรือการจัดเชื้อ

VACSAX 吸引バッグシステム取扱説明書



BactiClear ライナーレージは、排出された流体の安全な回収および廃棄を支援することを目的としています。アクセスしやすい部品は、銀製抗菌処理を行い、ISO 22196:2011 試験を行っています。

用途

VacSax ライナーレージは、排出された流体の安全な回収および廃棄を支援することを目的としています。また、取り扱いに必要なトレーニングを受けた人員のみ使用できます。

取り付け

使用前に、ライナーに正確なサイズのキャニスターが準備されていることを確認します。



硬質キャニスターが清潔であることを確認します。必要に応じて湿らせた布で内部の縁の表面を拭きます。

3 リットルのライナーを使用する場合は、正確な配管キットを使用していることを確認します。(Pt 9910-353)。

サンプルのポート・ライナーを使用する場合、大きな黄色のポート栓がしっかりと押し下げられていることを確認します。

小缶にライナーをしっかりと押し込みます。



真空ポートにテーパーコネクタをねじって押し込みます。



吸引をオンにし、真空レベルを最大にセットしバッグを膨張させます。吸引を希望のレベルに設定します。ライナー・バッグが膨張していないか、または吸引レベルに達していない場合は、ライナーを交換します。



DCC Vital, South County Business Park,
Leopardstown, Dublin 18, Ireland
Tel: +353 1 290 7055

患者配管を取り付け、患者側に真空が存在することを確認します



使用後

重要！患者配管を取り外す際に真空源をオフにしないでください。

患者配管を取り外し、ポートに栓を取り付けます。



テーパーコネクタをねじって真空接続を取り外します。配管を引っぱらないでください。



ハンドルでキャニスターからライナーを持ち上げます。



使用の間に汚染されないよう、所定の方法で真空配管を処分します。

サンプル・ポート・ライナーのポストゲル化を行う場合は、使用の後に再度サンプル・ポート栓がしっかりと取り付けられたことを確認します。

使用前確認事項

- ライナーがすべてキャニスターにしっかりと押し付けられていることを確認します。
- 配管コネクタがすべて患者ポートと真空ポートにしっかりと押し付けられていることを確認します。

廃棄

VacSax 製品を使用する際は、汚染の潜在的リスクに十分注意してください。また、国家、地域あるいは病院施設内の汚染のおそれのある液体とコンポーネントの所定の取り扱いと廃棄手順に精通している必要があります。

警告

製品の使用期限内であることをご確認ください。使用期限はライナーとパッケージング・ラベルに印刷されています。

ライナー取り付け後は、定期的に真空およびフローを確認します。

キャニスターを傾けないようにしてください。キャニスターが傾くと不適切なシャット・オフを引き起こし、体積が正しく表示されません。これらの端々の体積表示は参照のみを目的としています。

VacSax ライナーは一度のみの使用を想定して設計されているため、効果的な消毒や洗浄を行うことはできません。再処理を行っても、交差汚染または伝染のおそれが残ります。フィルタ・バルブを湿らせた場合変質が始まるため、再処理することはできません。

VacSax を他の装置と合わせて使用する場合、使用についての指示や説明をすべて読んだことを確認してください。

VacSax Limited, Western Wood Way
Langage Science Park, UK, PL7 5BG
www.vacsax.com Tel :+44(1752)337000